|  |  |
| --- | --- |
| Ontario Court of Justice / *Cour de justice de l’Ontario* Province of Ontario / *Province de l’Ontario* | FAIL TO STOP FOR A SCHOOL BUS (ARM ACTIVATED) – OWNER LIABILITY CERTIFICATE OF OFFENCE (CAMERA ENFORCEMENT) |
|  | *OMISSION DE S’ARRÊTER POUR UN AUTOBUS SCOLAIRE (BRAS D’ARRÊT DÉPLOYÉ) – RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE PROCÈS-VERBAL D’INFRACTION (SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE)* |
| Offence Number |
| *Numéro de l’infraction* |
|  |
| Icon Location Code | **Form 2.3,** *Provincial Offences Act*, O. Reg. 108/11  |
| *Code d’emplacement du RIII* | ***Formulaire* *2.3***,Loi sur les infractions provinciales, *Règl. de l'Ont.* *108/11* |
| I, |  | , believe and certify that I have viewed photographic images captured as |
| Je soussigné(e), | , crois et atteste que j’ai vu des images photographiques prises sous la forme |
| [specify: “a video” or “a series of photographs”] and that were recorded and stored electronically on the |  | day of |  | , |
| [préciser "d'une vidéo” ou d'une “série de photographies”] et qu’elles ont été enregistrées et stockées électroniquement le |  | jour de | (month / *mois*) |  |
|  | , at [insert time of day with a.m./p.m.] and that were obtained through the use of an automated school bus camera system. |
| (year / *année*) | , à [indiquez l'heure du jour], et que ces images ont été obtenues par le système photographique automatisé d’autobus scolaire. |
| I further believe and certify that the motor vehicle shown in the photographic images bears the [province/territory/state] number plate |  |
| Je crois et j’atteste en outre que le véhicule montré dans les images photographiques est muni d’une plaque d’immatriculation de/d’ [province/territoire/état] numéro |  |
| and that |  |  |
| et que | (name / *nom*) | (address / *adresse*) |
| was the owner of the motor vehicle bearing that number plate on the date of offence and that on the |  | day of |  | , |
| était le propriétaire du véhicule automobile portant ce numéro de plaque d’immatriculation à la date de l’information et que le |  | jour de | (month / *mois*) |  |
|  | , at [insert time of day with a.m./p.m.], the Defendant, as the owner of the motor vehicle, did commit the offence of fail to stop for  |
| (year / *année*) | , à [indiquer l'heure du jour], le défendeur, en tant que propriétaire du véhicule, a commis l’infraction d’omission de s’arrêter pour |
| school bus while the stop arm was activated in the |  | ; thereby committing an offence  |
| un autobus scolaire qui a déployé son bras d’arrêt, à/dans la | (municipality / *municipalité*) | commettant ainsi une infraction  |
| contrary to subsection [175 (19.1) or (20.1)] and pursuant to section 207 of the *Highway Traffic Act.* |
| prévue au paragraphe[175(19.1) ou (20.1)] et conformément à l’article 207 du Code de la route. |
| I further believe and certify that the the automated school bus camera system used was a system that complies with subsection 2(1) of Ontario Regulation 424/20, and that the automated school bus camera system was a  |
| Je crois et j’atteste en outre que le système photographique automatisé d’autobus scolaire utilisé était conforme au paragraphe 2 (1) du Règl. de l’Ont. 424/20 et que ce système était le modèle |
|  | and was operating and functioning properly at the time the photographic images were taken; |
| (manufacturer model / *modèle*) | , et qu’il fonctionnait correctement au moment de la prise des photographies; |
| that the photographic images show the date, time of day and location (as determined by longitude and latitude) at which the photographic images were taken; that the photographic images comply with the requirements of Ontario Regulation 424/20 and show a motor vehicle bearing |
| et que les images photographiques indiquent la date, l’heure et le lieu (établi par la latitude et la longitude) où les images photographiques ont été prises, que ces images sont conformes aux exigences du Règl. de l’Ont. 424/20 et qu’elles montrent un véhicule muni d’une plaque d’immatriculation |
| [province/territory/state] number plate |  | ; that the motor vehicle then passed the stopped school bus while the stop arm was activated |
| de/d’ [province/territoire/état] numéro | ; que le véhicule a dépassé l’autobus arrêté alors que son bras d’arrêt avait été déployé |
| by the school bus driver in accordance with section 175 of the *Highway Traffic Act*, and that the motor vehicle was [meeting/approaching] and that the school bus was marked as such in accordance with the definition of “school bus” in subsection 175(1) of the *Highway Traffic Act*; and that the motor vehicle that passed the school bus was travelling in a [specify direction of travel of motor vehicle, e.g. westerly/easterly/southerly/northerly] direction. |
| par le conducteur de l’autobus scolaire conformément à l’article 175 du Code de la route, et que le véhicule [approchait par l'avant/par l'arrière] et que l’autobus scolaire était identifié comme tel conformément à la définition de « autobus scolaire » du paragraphe 175 (1) du Code de la route, et que le véhicule qui a dépassé l’autobus scolaire se déplaçait direction [préciser la direction de conduite du véhicule, p. ex., ouest/est/sud/nord]. |
| I, |  | , certify that I [mailed/couriered] Offence Notice # |  | to the Defendant |
| Je soussigné(e), | , atteste que j’ai [envoyé par la poste/par messager] l’avis d’infraction no |  | au défendeur/à la défenderesse, |
| on the |  | day of |  | , |  | , to the address of the Defendant that was on record with the Ministry of  |
| le |  | jour de | (month / *mois*) |  | (year / *année*) | à l’adresse du défendeur/de la défenderesse figurant dans les dossiers du  |
| Transportation [or insert province/territory/state] as of the date of offence as recorded. |
| ministère des Transports [ou indiquer la province/le territoire/l'état] à la date de l’infraction comme consigné. |
| SIGNATURE OF ISSUING PROVINCIAL OFFENCES OFFICER | OFFICER NO. | DATE OF ISSUE / *DATE DE DÉLIVRANCE* |
| *SIGNATURE DE L’AGENT DES INFRACTIONS PROVINCIALES* | *Nº DE L’AGENT* | Y / *A* | M / *M* | D / *J* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| SET FINE OF | **TOTAL PAYABLE** | TOTAL PAYABLE INCLUDES SET FINE, APPLICABLE VICTIM FINE SURCHARGE, AND COSTS. |
| *AMENDE FIXÉE DE* | **$** |  | ***$*** | *LE MONTANT TOTAL EXIGIBLE COMPREND L’AMENDE FIXÉE, LA SURAMENDE COMPENSATOIRE QUI S’APPLIQUE ET LES FRAIS.*  |
| $ |  | *$* | ***montant total exigible*** |
| CONVICTION ENTERED PURSUANT TO SECTION 9(1) OF THE *PROVINCIAL OFFENCES ACT*. SET FINE IMPOSED. |
| *DÉCLARATION DE CULPABILITÉ INSCRITE CONFORMÉMENT À L’ALINÉA 9(1) DE LA* LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES*. AMENDE FIXÉE IMPOSÉE.* |
|  | Y / *A* | M / *M* | D / *J* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| JUSTICE/CLERK OF THE COURT / *JUGE/GREFFIER DU TRIBUNAL* |